AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 23.12.2004
COM(2004) 842 végleges

2004/0286 (CNS)
C6-0023-05

Javaslat:

**A TANÁCS RENDELETE**

**az elefántcsontparti helyzet tekintetében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről**

(előterjesztő: a Bizottság)

## INDOKLÁS

(1) A legújabb elefántcsontparti fejleményekre, és elsősorban a háborús cselekmények folytatására és a 2003. május 3-i tűzszüneti megállapodás ismételt megsértéseire tekintettel, az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2004. november 15-én elhatározta, hogy korlátozó intézkedéseket vezet be Elefántcsontparttal szemben.

(2) A Biztonsági Tanács 1572 (2004) számú határozatában megállapított korlátozó intézkedések tartalmazzák – többek között – az Egyesült Nemzetek által az elefántcsontparti békét és a nemzeti megegyezés elérésére irányuló folyamatot fenyegető veszélyt jelentő személyekként megjelölt személyek pénzeszközei és gazdasági forrásai befagyasztásának 2004. december 15-től történő alkalmazását.

(3) A megjelölt személyek pénzeszközeinek és gazdasági forrásainak befagyasztása a Szerződés alkalmazási körének hatálya alá tartozik. A Bizottság annak tanácsi rendelettel történő végrehajtását javasolja.

(4) A javasolt intézkedések hasonlóak az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK rendelettel és a volt Jugoszláviában elkövetett humanitárius bűncselekményeket vizsgáló nemzetközi törvényszék (ICTY) megbízása hatékony végrehajtásának támogatása érdekében egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 1763/2004/EK rendelettel bevezetett intézkedésekhez.

2004/0286 (CNS)

Javaslat:

# A TANÁCS RENDELETE

## az elefántcsontparti helyzet tekintetében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 60., 301. és 308. cikkére,

tekintettel az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2004. december xx-i 2004/xxx/KKBP tanácsi közös álláspontra[1],

tekintettel a Bizottság javaslatára[2],

tekintettel az Európai Parlament véleményére[3],

mivel:

(1) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa az Egyesült Nemzetek Alapokmányának VII. fejezete szerint eljárva, és a háborús cselekmények folytatására és a 2003. május 3-i tűzszüneti megállapodás ismételt megsértéseire tekintettel az 1572 (2004) számú, 2004. november 15-i határozatában egyes, az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedések bevezetését határozta el.

(2) A 2004/xxx/KKBP közös álláspont az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1572 (2004) számú rendeletében (ENBTR) meghatározott intézkedések végrehajtását írja elő, beleértve az Egyesült Nemzetek hatáskörrel rendelkező szankcióbizottsága által megjelölt olyan személyek pénzeszközeinek és gazdasági forrásainak befagyasztását, akik fenyegető veszélyt jelentenek az elefántcsontparti békére, és a nemzeti megegyezés elérésére irányuló folyamatra, és különösen, akik a Linas-Marcoussis- és az Accra III.-megállapodás végrehajtását akadályozzák, bármely más, a vonatkozó információ alapján az Elefántcsontparton az emberi jogokat és a nemzetközi humanitárius jogot súlyosan sértő cselekményekért felelősként meghatározott személy, és bármely más személy, aki nyilvánosan gyűlöletet és erőszakot kelt, és a bizottság által megjelölt bármely más, a szintén az 1572 (2004) számú rendelettel bevezetett, fegyverekre vonatkozó embargót megsértőként a bizottság által meghatározott személy.

---

1 HL L

2 HL C , , o.

3 HL C , , o.

(3) Ezen intézkedések a Szerződés alkalmazási körének hatálya alá tartoznak, és ezért – a versenyhelyzet bármely torzulásának elkerülése érdekében – a közösségi jogszabályoknak azokat a Közösség részéről végre kell hajtaniuk. E rendelet alkalmazásában a Közösség területe úgy tekintendő, mint amely azon tagállamok területére terjed ki, amelyekre – a Szerződésben megállapított feltételek szerint – a Szerződést alkalmazni kell.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek a kihirdetése napján kell hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

E rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

1. „szankcióbizottság” az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 1572 (2004) számú rendeletének 14. bekezdése értelmében létrehozott bizottság;

2. „pénzeszközök” bármilyen befektetett pénzügyi eszközök és ellátások, beleértve, de nem kizárólag a következők:

   a) készpénz, csekk, pénzre vonatkozó követelés, váltó, pénzesutalvány, és más fizetőeszközök;

   b) pénzügyi intézményeknél és más intézményekben elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, követelések és adóskötelezvények;

   c) nyilvánosan és zárt körben forgalmazott értékpapírok és adósságinstrumentumok, beleértve a részvényeket, értékpapírokat megtestesítő igazolásokat, kötvényeket, váltókat, opciós utalványokat, zálogleveleket és a származtatott ügyleteket;

   d) vagyoni eszközök után járó kamat, osztalékok vagy egyéb bevételek, illetve a vagyoni eszközökből származó vagy azokból képzett értéktöbblet;

   e) hitel, beszámítási jog, garancia, teljesítési biztosítékok vagy egyéb pénzügyi kötelezettségek;

   f) akkreditív, hajórakjegy, adásvételi szerződések;

   g) pénzeszközökben és pénzforrásokban érdekeltséget igazoló okmányok;

   h) bármely más exportfinanszírozási eszköz;

3. „pénzeszközök befagyasztása” a pénzeszközök mozgásának, átutalásának, módosításának, felhasználásának, az ahhoz való hozzáférésnek, vagy bármiféle olyan kezelésének a megakadályozása, amely bármilyen változást vagy olyan módosulást eredményezne azok volumene, összege, elhelyezkedése, tulajdonlása, birtoklása, jellege, rendeltetése tekintetében, amely lehetővé tenné a vagyoni értékek felhasználását, beleértve a portfoliókezelést is;

4. „gazdasági források” bármilyen materiális vagy immateriális, ingó vagy ingatlan, eszközök, amelyek nem pénzeszközök, de amelyek pénzeszközök, termékek vagy szolgáltatások megszerzésére használhatók;

5. „gazdasági források befagyasztása” a gazdasági források pénzeszközök, termékek vagy szolgáltatások megszerzésére történő felhasználásának bármilyen módon való megakadályozása, beleértve, de nem kizárólag azok eladását, bérbeadását, vagy jelzáloggal való megterhelését.

*2. cikk*

1. Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, valamint szervezetek vagy szervek tulajdonában lévő, vagy ezek által közvetlenül vagy közvetve irányított valamennyi pénzeszközt és gazdasági erőforrást befagyasztanak.

2. Semmiféle pénzeszközt, vagy gazdasági erőforrást sem közvetlenül, sem közvetve nem bocsátanak a I. mellékletben felsorolt természetes és jogi személyek, valamint szervezetek vagy szervek rendelkezésére vagy javára.

3. Tilos a tudatos és szándékos részvétel olyan tevékenységben, amelynek közvetlen vagy közvetett célja vagy hatása az 1. és a 2. bekezdésben említett intézkedések kijátszása.

*3. cikk*

1. A 2. cikktől eltérve – és feltéve, hogy a szankcióbizottságnak bejelentették az arra irányuló szándékukat, hogy engedélyezzék az ilyen pénzeszközökhöz és gazdasági forrásokhoz való hozzáférést, és nem kaptak az ilyen értesítést követő két munkanapon belül a szankcióbizottságtól erre vonatkozó elutasító határozatot –, a II. mellékletben felsorolt tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai az általuk megfelelőnek tartott feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását vagy azok rendelkezésre bocsátását, annak meghatározása után, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági források(at):

   (a) alapvető kiadásokhoz szükségesek, beleértve az élelmiszerrel kapcsolatos kifizetéseket, bérlettel vagy jelzáloggal, gyógyszerekkel és egészségügyi ellátással, illetékekkel, biztosítással, közüzemi díjakkal kapcsolatos kiadásokat;

   (b) kizárólag az ésszerű szakmai díjak megfizetésre, és a jogi szolgálatok nyújtásával kapcsolatban felmerült kiadások megtérítésére szánták;

   (c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források rutinfenntartásával és -kezelésével kapcsolatos díjak vagy szolgáltatási díjak kifizetésére szánták.

2. A 2. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását vagy azok rendelkezésre bocsátását, annak megállapítása után, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági források rendkívüli kiadásokhoz

szükségesek, és feltéve, hogy ennek megállapításáról értesítették a szankcióbizottságot, és hogy e megállapítást a bizottság jóváhagyta.

*4. cikk*

A 2. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását a következő feltételek teljesülése esetén:

(a) a pénzeszközök vagy gazdasági források 2004. november 15-e előtt keletkezett bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági zálogjog, vagy azon időpont előtt hozott bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági ítélet hatálya alá tartoznak;

(b) a pénzeszközöket vagy gazdasági forrásokat kizárólag ilyen zálogjoggal biztosított vagy ilyen ítéletben érvényesként elismert követelések kielégítésére fogják használni, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogaira alkalmazandó irányadó törvényekben és rendelkezésekben meghatározott korlátokon belül;

(c) a zálogjog vagy az ítélet nem az I. mellékletben szereplő valamely személy, szerv vagy szervezet javára szól;

(d) annak elismerése, hogy a zálogjog vagy az ítélet nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével;

(e) a hatáskörrel rendelkező hatóságok értesítették a szankcióbizottságot a zálogjogról vagy az ítéletről.

*5. cikk*

Az érintett hatáskörrel rendelkező hatóság tájékoztatja a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságait a 3. és a 4. cikk szerint megadott bármely engedélyről.

*6. cikk*

A 2. cikk (2) bekezdése nem akadályozza a befagyasztott számlák olyan pénzügyi intézmények által történő jóváírását, amelyekhez harmadik felektől a felsorolt személy vagy szervezet számlájára érkeznek átutalt pénzeszközök, feltéve, hogy az ilyen számlák bármely ilyen növekményét szintén befagyasztják. A pénzügyi intézmény haladéktalanul tájékoztatja a hatáskörrel rendelkező hatóságokat az ilyen ügyletekről.

*7. cikk*

1. A jelentéstételre, titoktartásra és a szakmai titoktartásra vonatkozó alkalmazandó szabályok és a Szerződés 284. cikke rendelkezéseinek sérelme nélkül a természetes és jogi személyek, valamint szervezetek vagy szervek:

   a) megadnak minden olyan információt, amely megkönnyítené e rendelet betartását, úgy mint a 2. cikkel összhangban befagyasztott számlák és összegek, a II. mellékletben szereplő olyan országok hatáskörrel rendelkező

hatóságainak, ahol letelepedtek, lakóhellyel rendelkeznek vagy tartózkodnak, és továbbítanak minden ilyen információt közvetlenül vagy e hatáskörrel rendelkező hatóságokon keresztül a Bizottságnak;

b) együttműködnek a II. mellékletben szereplő hatáskörrel rendelkező hatóságokkal ezen információk igazolásában.

2. Bármely más, a Bizottság által közvetlenül kapott információt az érintett tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai rendelkezésére bocsátanak.

3. Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ csak olyan céllal használható fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.

*8. cikk*

A pénzeszközök vagy gazdasági források olyan befagyasztása, vagy a pénzeszközök és gazdasági források rendelkezésre bocsátásának olyan elutasítása, amelyet jóhiszeműen azon az alapon hajtottak végre, hogy az ilyen cselekmény e rendelettel összhangban van, semmilyen felelősséget nem ró az azt végrehajtó természetes vagy jogi személyre, illetve szervezetre, sem annak igazgatóira vagy alkalmazottaira, kivéve, ha bebizonyosodik, hogy a pénzeszközöket vagy gazdasági forrásokat gondatlanság miatt fagyasztották be.

*9. cikk*

A Bizottság és a tagállamok azonnal tájékoztatják egymást az e rendelet szerint megtett intézkedésekről, és ellátják egymást a rendelkezésükre álló minden más, az e rendelettel kapcsolatos vonatkozó információval, különösen az ennek megsértésével és végrehajtásával kapcsolatos problémákra és a nemzeti bíróságok által meghozott ítéletekre vonatkozó információkkal.

*10. cikk*

A Bizottságot felhatalmazzák az alábbiakra:

(a) az I. mellékletnek vagy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa vagy a szankcióbizottság által megtett meghatározások alapján történő módosítására; és

(b) a II. mellékletnek a tagállamok által nyújtott információk alapján történő módosítására.

*11. cikk*

A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megtesznek minden szükséges intézkedést azok végrehajtásának biztosítására. Az előírt szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok e rendelet hatálybalépése után haladéktalanul értesítik a Bizottságot e szabályokról, valamint értesítik bármely azt követő módosításról.

*12. cikk*

Ezt a rendeletet alkalmazni kell:

a) a Közösség területén, annak légterét is ideértve;

b) bármely tagállam fennhatósága alá tartozó légi jármű vagy hajó fedélzetén;

c) bármely olyan, a Közösség területén vagy azon kívül tartózkodó személyre, aki valamely tagállam állampolgára;

d) bármely tagállam joga szerint létesített vagy letelepedett jogi személyre, csoportra vagy szervezetre;

e) a Közösségen belül üzleti tevékenységet folytató jogi személyre, csoportra vagy szervezetre.

*13. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről*
*az elnök*

*I. MELLÉKLET*

**A 2. cikkben említett természetes és jogi személyek, valamint szervezetek vagy szervek jegyzéke**

*II. MELLÉKLET*

**A 3., 4., 5., 6. és 7. cikkben említett hatáskörrel rendelkező hatóságok jegyzéke**

**(a tagállamok töltik ki)**

**BELGIUM**

**CSEH KÖZTÁRSASÁG**

**DÁNIA**

**NÉMETORSZÁG**

**ÉSZTORSZÁG**

**GÖRÖGORSZÁG**

**SPANYOLORSZÁG**

**FRANCIAORSZÁG**

**ÍRORSZÁG**

**OLASZORSZÁG**

**CIPRUS**

**LETTORSZÁG**

**LITVÁNIA**

**LUXEMBOURG**

**MAGYARORSZÁG**

**MÁLTA**

**HOLLANDIA**

**AUSZTRIA**

**LENGYELORSZÁG**

**PORTUGÁLIA**

**SZLOVÉNIA**

**SZLOVÁKIA**

**FINNORSZÁG**

**SVÉDORSZÁG**

**EGYESÜLT KIRÁLYSÁG**

**EURÓPAI KÖZÖSSÉG**

Commission of the European Communities

Directorate-General for External Relations

Directorate CFSP

Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations – Sanctions

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel

Tel. (32-2) 295 81 48, 296 25 56

Fax (32-2) 296 75 63